

TABLE DES MATIÈRES / CONTENTS

I. Types et exemples d'acculturation Types and Examples of Acculturation

Hans-George Ruprecht (Ottawa)	
Acculturation et pratique littéraire: Fonctions du parler chicano . . .	11
János Riesz (Bayreuth)	
L'acculturation "à l'envers" comme thème littéraire	25
Mona Abousenna (Cairo)	
Cultures in Conflict or in Dialogue?	39
Hans Jürgen Lüssenbrink (Bayreuth)	
De la soif d'apprendre au besoin d'écrire: écrivains autodidactes en Europe et en Afrique noire du XVI ^e au XX ^e siècles	49
Roberto Ventura (Bochum)	
"Notre Vendée": le Mythe de la Révolution française et la formation de la conscience nationale et de l'identité culturelle au Brésil (1897-1902)	59
Fernando de Toro (Ottawa)	
Literatura chilena en el Canadá: una trayectoria	71
Anny-Claire Jaccard (Yaoundé)	
<i>Le Chant des fusillés</i> et <i>Amina</i> : deux exemples d'une acculturation littéraire rare	83
Jean Déjeux (Paris)	
Littérature maghrébine de langue française et interpénétration des cultures	95

Thomas Bleicher (Mainz)	
Un discours littéraire sur la mentalité maghrébine: les textes de Jean El-Mouhoub Amrouche	105
Ziva Ben-Porat (Tel-Aviv)	
Represented Reality and Literary Models: European Autumn on Israeli Soil	117
Halina Janaszek-Ivanířková (Warsaw)	
Entre l'enfer et le ciel de l'acculturation: le mythe du paradis perdu dans <i>Zones</i> de Andrzej Kuřniewicz et la réalité infemale dans le <i>Derviche et la mort</i> de Meřa Selimović	125
II. Contacts et influences	
Contacts and Influences	
Lina Drori (Tel-Aviv)	
Literature in Stagnation and Literary Contacts: The Case of Arabic-Hebrew Literary Contacts in the Beginning of the Tenth Century	135
Angelina Muñiz (Mexico City)	
Classical, Baroque and Indian Sources in the Poetry of Sor Juana Inés de la Cruz	143
Eduardo F. Coutinho (Rio de Janeiro)	
The Contemporary Narrative in Latin America: A Narrative of Cultural Synthesis	155
Ferial J. Ghazoul (Cairo)	
Dialectics of the Self and the Other: Arabian Tales in North American and South American Literature	165
John Boening (Toledo, Ohio)	
Introductions and Explanations: The Naturalization of Rilke in America	175

Andreas K. Poulakidas (Muncie, Indiana)	
Kazantzakis' <i>Serpent and Lily</i> : An Exhibition in Symbolism and <i>Art Nouveau</i>	183
Krisztina Mikó (Budapest)	
A la recherche de certaines influences littéraires françaises en Hongrie entre les deux Guerres mondiales et après 1945	191
Savo Cvetanovski (Skopje)	
The Reception of T.S. Eliot's Works in the Post-War Yugoslav Culture: Reasons and Effects	203
Ching-erh Chang (Taiwan)	
The Feasibility of Analogy Studies in Chinese-Western Comparative Literature	211
Tim-hung Ku (Taiwan)	
Towards a General Poetics of Chinese-Western <i>Carpe Diem</i> Poetry: Including a Description of the Iconicity-Conventuality Dialectic	219
Joel Shapiro (Paris)	
Ezra Pound's Philosophical Choice of China	227
Antony Tatlow (Hong Kong)	
The Dialectics of Acculturation: Examples from Western and East Asian Theatre	235
Y.T. Luk (Hong Kong)	
Chinese Theatricalism and Modern Drama	249
Dominic Cheung (Los Angeles)	
Unions Beyond the Great Divide: Two Ghost Tales of Vengeance in China and Japan	261
Isao Sato (Osaka)	
The Great Influence of English Literature on the Literary Movement in Japan	271